

ترجمان اشک‌ها

مجموعه شعر آئینی

مرضیه (رها) هوشمندزاد



www.ketab.ir

هوشمندزاده، مرضیه (رها)، ۱۳۶۵-
ترجمان اشکها: مجموعه شعر آئینی / مرضیه (رها) هوشمندزاده. تهران:
انتشارات ساقی، چاپ اول: ۱۳۹۵، ۸۰ ص.
ISBN: 978-964-6875-39-2 ۵۰۰۰۰ ریال
فهرست‌نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.
۱. مجموعه شعر، ۲. شعر فارسی -- قرن ۱۴، ۳. Persian -- 20th century --
poetry
۶۲/۶۱۸ PIR۸۳۶۲/۲۷۴
۱۳۹۵
کتابخانه ملی ایران
۲۳۷۶۲۷۶



ترجمان اسرار

مرضیه (رها) هوشمند نژاد

با همکاری: سازمان بسیج هنرمندان

نوبت چاپ: اول، ۱۳۹۵، شمارگان: ۱۱۰۰ نسخه

طراح جلد: سیدایمان نوری نجفی

لیتوگرافی و چاپ: جوان

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۵۶۷۵-۳۹-۲، قیمت: ۵۰۰۰۰ ریال

حقوق چاپ و نشر برای نشر ساقی محفوظ است.

دفتر: ۸۸۸۰۹۷۲۸، فروشگاه: ۸۸۸۹۷۸۱۴، پخش: ۰۹۱۲۳۸۸۲۴۱۶

نشانی: تهران، میدان فردوسی، سپید قرنی، شهید فلاح پور، شماری ۴ (قدیم)

مقدمه

- ۱ -

قدما می گفتند که شعر «کلامی ست موروثی و آئینی»، که صد البته این تعریف عام است و شعر عرب و فارسی را شامل می شود. در واقع این اولین تعریفی است که از شعر بیان شده. و برخی از ادبای معاصر در تعریف شعر می نویسند: «شعر سخنی است اندیشیده، مرتب، معنوی، موزون، متکرر، متساوی و حروف آخرین آن به یکدیگر مانده»^۱. که پر واضح است این تعریف به چهار عنصر اندیشه، وزن، قافیه و زبان نظارت دارد. از طرفی دکتر شفیعی کدکنی^۲ اعتقاد دارد: «شعر گره خویشگی عاطفه و تخیل است که در زبان آهنگین شکل گرفته باشد».

دیگر اینکه می گویند به تعداد شاعران می توان شعر را تعریف کرد اما برخی از پژوهشگران ادبی هم اعتقاد دارند که تعریف شعر کار بسیار مشکلی است، بطوری که از خیر تعریف آن می گذرند و با جدیت می گویند که شعر تعریف ناپذیر ترین چیزی است که وجود دارد.

۱ شمس قیس رازی در المعجم فی معایر اشعار العجم

۲ شفیعی کدکنی، محمدرضا: موسیقی شعر، نشر آگاه، چاپ چهارم، تهران، ۱۳۷۳، ص ۲۳

همین منتقدان و محققان ادبی در خصوص یک شعر خوب معتقدند: شعر خوب از مدرن ترین انواعش تا کهن ترین اسلوب ها، شعری است که وقتی مدتی از انتشارش گذشت در حافظه خوانندگان جدی شعر، تمام، یا بخش هایی از آن، رسوب کند.^۱

به هر حال هر چه هست شعر یک حادثه زیباست که در جهان رخ می دهد و اندیشه های شاعر را با مخاطب پیوند می دهد.